

Tiếp Cận

BẠO LỰC TRONG TÌNH YÊU
NGUỒN LỰC • THÔNG TIN • AN TOÀN



COUNTY OF LOS ANGELES
Public Health

Tiếp Cận

Thân Gửi Quý Vị Độc Giả,

Tập sách này có tựa là “Tiếp Cận” bởi hai lý do.

- Trước hết là bởi vì chúng tôi đang tiếp cận với quý vị. Nếu quý vị đang chịu tác động của Bạo Lực Trong Tình Yêu (còn gọi là Bạo Lực Gia Đình) dưới bất kỳ hình thức nào, cho dù quý vị là nạn nhân, người sống sót, bạn bè, thành viên gia đình, đồng nghiệp hay người gây tổn hại, chúng tôi đều muốn giúp đỡ.*
- Thứ hai là chúng tôi muốn khuyến khích quý vị tiếp cận để yêu cầu giúp đỡ và hỗ trợ. Bạo Lực Trong Tình Yêu có thể khiến quý vị cảm thấy cô đơn, sợ hãi, thất vọng, bối rối, tức giận và mất hết hy vọng. Sẽ có những cơ quan có thể giúp đỡ và cung cấp hỗ trợ, mà không hề phán xét, cho dù quý vị cần tư vấn bí mật, hỗ trợ lúc 2 giờ sáng, nơi trú ẩn khẩn cấp miễn phí, trợ giúp pháp lý chi phí thấp hoặc miễn phí hay muốn báo cáo tội phạm hoặc tìm đường dây nóng cho người bị ngược đãi. Tập sách này sẽ hướng dẫn quý vị cách tiếp cận những dịch vụ đó.*

Nếu quý vị sử dụng thông tin này hôm nay, ngày mai, một năm sau hay chỉ đơn giản là chọn để vượt qua, xin hãy biết rằng quý vị luôn có được sự giúp đỡ.

Eve Sheedy

*GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH
HỘI ĐỒNG BẠO LỰC GIA ĐÌNH QUẬN LOS ANGELES*

MỤC LỤC

Tìm kiếm sự giúp đỡ ở đâu	2
Đường dây nóng	3
Các nguồn lực cộng đồng bổ sung	4
Bạo lực trong tình yêu là gì?	6
Điều đó có thể xảy ra với bất cứ ai	8
Lạm dụng trong các mối quan hệ LGBTQI+	9
Các biện pháp an toàn	10
Luôn chuẩn bị sẵn	12
Các gia đình bị tác động bởi IPV	14
Các chương trình can thiệp	15
Sử dụng rượu và ma túy	16
Thông tin bổ sung	18
Tìm hiểu thêm về Bạo lực trong tình yêu	20

TÌM KIẾM SỰ GIÚP ĐỠ Ở ĐÂU

Nếu quý vị hoặc ai đó quý vị biết đang gặp nguy hiểm,
HÃY GỌI 911

Tôi có nên gọi cho đường dây nóng không?

Đường dây nóng hoạt động 24 giờ một ngày, bảy ngày một tuần và gần như luôn được bảo mật.

- Mọi người có thể gọi đến để nói chuyện với ai đó, trao đổi về các lựa chọn có sẵn và được giới thiệu đến các dịch vụ hỗ trợ.
- Bạn bè, gia đình và đồng nghiệp cũng có thể gọi để được tư vấn về việc tiếp cận với những người đang gặp phải Bạo Lực Trong Tình Yêu (IPV) và để được giới thiệu đến các dịch vụ hỗ trợ.

Những loại trợ giúp nào có sẵn?

Mặc dù không phải tất cả các cơ quan đều cung cấp mọi loại dịch vụ*, nhưng các cơ quan có thể cung cấp:

- Dịch vụ pháp lý, bao gồm trợ giúp với lệnh bảo vệ và các vấn đề nhập cư
- Nơi trú ẩn khẩn cấp bí mật tạm thời dành cho người gặp phải IPV và con họ
- Đưa đón đến nơi trú ẩn, nếu cần thiết
- Tư vấn
- Giới thiệu đến các dịch vụ y tế, tài chính, chăm sóc trẻ em và việc làm
- Chương trình trẻ em
- Nơi trú ẩn tạm thời cho vật nuôi hoặc giới thiệu đến những nơi chăm sóc cho vật nuôi của quý vị
- Giới thiệu đến các dịch vụ lạm dụng chất gây nghiện

* Hầu hết mọi dịch vụ đều miễn phí

ĐƯỜNG DÂY NÓNG

Đường Dây Nóng về Bạo Lực Gia Đình Quận Los Angeles

(800) 978-3600

Đường dây nóng này sẽ kết nối quý vị với một cơ quan cung cấp các dịch vụ an toàn và hỗ trợ miễn phí. Đường dây nóng này hoạt động 24/7 và bí mật kết nối quý vị với một nhà cung cấp dịch vụ.



Đường Dây Nóng về Bạo Lực Gia Đình Quốc Gia

(800) 799-SAFE (7233)

(800) 787-3224 (TTY)

<https://www.thehotline.org/>

Đường dây nóng này sẵn sàng phục vụ những người gặp IPV, bạn bè và gia đình những người đó và những người đang (hoặc cảm thấy có nguy cơ) gây tổn hại cho đối tác của họ. Đường dây nóng này có thể kết nối người gọi đến các nguồn lực địa phương. Đường dây nóng phục vụ 24/7, và bí mật.



Love Is Respect (Yêu là tôn trọng) (24/7)

(866) 331-9474

(866) 331-8453 (TTY)

<https://www.loveisrespect.org/> hoặc Nhắn tin LOVEIS gửi 22522 (có thể phải trả phí tin nhắn tùy vào gói không dây của quý vị)

Nguồn lực này được thiết kế để giáo dục và trao quyền cho những người trẻ để ngăn chặn và chấm dứt các mối quan hệ lạm dụng. Đường dây nóng này phục vụ 24/7.



CÁC NGUỒN LỰC CỘNG ĐỒNG BỔ SUNG

211 Tổng Đài Thông Tin Quận Los Angeles (24/7)

Quay số 2-1-1

<https://www.211la.org/>

211 LA là nguồn cung cấp thông tin và giới thiệu chính đến các dịch vụ y tế và nhân sinh Quận LA.



Đường Dây Nóng về Lạm Dụng Người Cao Niên Quận Los Angeles (24/7)

(877) 477-3646 (877-4-R-SENIORS)

<http://da.lacounty.gov/seniors>

Nếu một người cao niên hoặc người lớn phụ thuộc đang bị lạm dụng hoặc có nguy cơ ngay trước mắt sẽ bị lạm dụng, hãy gọi 911.

Trong các trường hợp khác, quý vị có thể báo cáo về lạm dụng người cao niên hoặc người lớn phụ thuộc bằng cách gọi Đường Dây Nóng về Lạm Dụng Người Cao Niên.



Cục Dịch Vụ Cho Nạn Nhân, Văn Phòng Luật Sư Quận Los Angeles

(800) 380-3811

<http://da.lacounty.gov/victims>

Cung cấp các dịch vụ thiết yếu cho nạn nhân các vụ phạm tội trong Quận Los Angeles, bao gồm can thiệp khủng hoảng, hỗ trợ khẩn cấp, giới thiệu tư vấn, hộ tống và hướng dẫn đến tòa án, hỗ trợ bồi thường và thông báo tình trạng vụ án.



Victim Information and Notification Everyday (Thông Tin Nạn Nhân và Thông Báo Hàng Ngày) (VINE)

(877) 411-5588

(866) 847-1298 (TTY)

<https://www.vinelink.com/>

Nếu người đã làm tổn hại quý vị hoặc người mà quý vị biết đã được đưa đến hệ thống nhà tù của Quận Los Angeles, quý vị có thể đăng ký với VINE để được thông báo khi người đó được thả, chuyển đi hoặc di chuyển trong hệ thống nhà tù.



Safe at Home (An Toàn Tại Nhà)

(877) 322-5227

(916) 651-1304 (TTY/TDD)

<https://www.sos.ca.gov/registries/safe-home/>

Cung cấp một địa chỉ gửi thư thay thế cho các nạn nhân của IPV, rình rập, tấn công tình dục và buôn bán người để giúp ngăn không để họ bị xác định tại địa chỉ cư trú.



Hội Đồng Đòi Bồi Thường Với Chính Quyền & Bồi Thường Nạn Nhân của California

(800) 777-9229

(800) 735-2929 (TTY)

<https://victims.ca.gov>

Cung cấp bồi thường cho nạn nhân của tội phạm bạo lực bị thương hoặc bị đe dọa gây thương tích. Một số loại chi phí liên quan đến tội phạm có thể được chi trả bao gồm mất thu nhập, tái định cư, dịch vụ sức khỏe tâm thần và sửa nhà hoặc xe cho nạn nhân bị mất khả năng.



Văn Phòng Luật Sư Quận Los Angeles

(213) 974-3512

<http://da.lacounty.gov/>

Truy tố tất cả tội phạm nghiêm trọng trong Quận và tội phạm tội nhẹ ở một số thành phố và các khu vực chưa hợp nhất, bao gồm cả tội phạm bạo lực gia đình.



Văn Phòng Luật Sư Thành Phố Los Angeles

(213) 978-8100 (Số chính, có thể dùng để chuyển đến các văn phòng chi nhánh)

(213) 202-5400 (Ban Bạo Lực Gia Đình)

<https://www.lacityattorney.org/constitutional-news>

Truy tố tất cả tội phạm tội nhẹ ở Thành phố Los Angeles, bao gồm cả tội phạm bạo lực gia đình.



BẠO LỰC TRONG TÌNH YÊU LÀ GÌ?

Những người sử dụng bạo lực và lạm dụng trong các mối quan hệ yêu đương để có được quyền lực và quyền kiểm soát với đối tác của họ. Đôi khi mọi người nhầm lẫn Bạo Lực Trong Tình Yêu (IPV) với cơn thịnh nộ hoặc sự tức giận mất kiểm soát. IPV là một chu kỳ hoặc dạng thức của các hành vi lặp đi lặp lại được sử dụng để có được quyền lực và quyền kiểm soát trước một đối tác.

HÀNH VI

VÍ DỤ

Đe dọa và hăm dọa

- Đe dọa làm hại đối tác, con họ, thành viên gia đình và/hoặc thú cưng của họ
- Sử dụng hình thể và sức mạnh thể chất hoặc vũ khí để hăm dọa
- Lái xe liều lĩnh với chủ đích đe dọa hoặc khiến đối tác sợ hãi
- Đe dọa gọi chính quyền để trục xuất đối tác hoặc con họ

Quấy rối

- Quấy rối hoặc đe dọa đối tác ở nơi công cộng hoặc trên mạng xã hội
- Theo dõi và kiểm soát việc di chuyển và liên lạc của đối tác
- Liên lạc liên tục và lặp đi lặp lại sau khi được yêu cầu dừng lại
- Liên lạc với bạn bè, thành viên gia đình hoặc công việc của đối tác ngoài mong muốn của đối tác

Kiểm soát kinh tế

- Từ chối làm việc hoặc ngừng hỗ trợ tài chính
- Hạn chế hoặc từ chối quyền tiếp cận thu nhập, nguồn lực hoặc tài sản chung
- Can thiệp hoặc phá hoại công việc hoặc việc giáo dục của đối tác
- Làm tổn hại hoặc hủy hoại điểm tín dụng của đối tác

Hành vi bạo lực và lạm dụng có thể có nhiều hình thức; dưới đây là bảng giải thích nhiều loại IPV. Không phải tất cả các kiểu lạm dụng được liệt kê đều là tội phạm, nhưng nếu quý vị cảm thấy mình hoặc ai đó quý vị biết có nguy cơ bị tổn hại hoặc đang bị đe dọa làm tổn hại, hãy gọi 911.

HÀNH VI	VÍ DỤ
Phá hủy tài sản	<ul style="list-style-type: none"> • Làm hỏng đồ đạc, vật dụng cá nhân hoặc xe hơi • Đục lỗ trên tường/cửa • Phá hoại hoặc giấu thiết bị/thuốc đáp ứng cho đối tác có tình trạng khuyết tật hoặc bệnh trạng
Bạo lực tình dục	<ul style="list-style-type: none"> • Hiếp dâm hoặc đòi hỏi các hành vi tình dục khi đối tác không mong muốn • Ép buộc sinh sản (kiểm soát mang thai, ép buộc quan hệ tình dục không an toàn, can thiệp vào các phương pháp ngừa thai)
Bạo hành thể chất	<ul style="list-style-type: none"> • Đánh hoặc tát, đẩy, đâm hoặc đá • Siết cổ/làm nghẹt thở • Cho đối tác uống thuốc quá liều hoặc dưới liều • Ngăn không cho tiếp cận các sắp xếp cho các đối tác có tình trạng khuyết tật hoặc bệnh trạng
Cô lập	<ul style="list-style-type: none"> • Ngăn không cho đối tác gặp bạn bè và người thân • Đưa tránh xa bạn bè và gia đình
Bạo hành bằng lời nói	<ul style="list-style-type: none"> • Chỉ trích liên tục và nhận xét gây mắc cỡ • Gọi tên, la hét, chửi rủa/chửi bới • Thao túng người thân (làm đối tác đặt câu hỏi về sự tinh táo của chính bản thân)

ĐIỀU ĐÓ CÓ THỂ XẢY RA VỚI BẤT CỨ AI

Khi lạm dụng xảy ra trong mối quan hệ của quý vị, quý vị có thể cảm thấy như điều đó chỉ xảy ra với một mình quý vị.

Thực tế là Bạo Lực Trong Tình Yêu xảy ra ở mọi cộng đồng và có thể xảy ra với bất kỳ ai: bất kể nhận dạng giới tính, chủng tộc, dân tộc, tuổi tác, khuynh hướng tình dục, thu nhập, hoặc ngoại hình.

Mọi người gặp Bạo Lực Trong Tình Yêu đều xứng đáng được giúp đỡ và trợ giúp.

BẠO LỰC TRONG TÌNH YÊU

Tại Hoa Kỳ, trong khi cứ 3 nam giới và nữ giới thì có 1 người đã trải qua bạo lực tình dục tiếp xúc*, bạo lực thân thể, và/hoặc rình rập bởi một đối tác yêu đương trong cuộc đời, thì

CÓ 1/4 PHỤ NỮ



và

1/10 NAM GIỚI



bị TÁC ĐỘNG bởi bạo lực trong tình yêu

Ví dụ về tác động gồm sợ hãi, lo ngại về an toàn, cần chăm sóc y tế, trợ giúp từ cơ quan thực thi pháp luật, bỏ lỡ công việc hoặc học tập, cần nhà ở hoặc các dịch vụ biện hộ cho nạn nhân, v.v.

54 %



NGƯỜI CHUYỂN GIỚI

từng bị bạo lực trong tình yêu.²



26%



44%

ĐỒNG

ĐỒNG

TÍNH NAM và TÍNH NỮ

từng bị bạo lực thể xác, hãm hiếp và/hoặc rình rập bởi một đối tác yêu đương

*Bạo lực tình dục tiếp xúc bao gồm cưỡng hiếp, bị buộc phải giao hợp người khác, ép buộc tình dục và/hoặc tiếp xúc tình dục không mong muốn.

LẠM DỤNG TRONG CÁC MỐI QUAN HỆ LGBTQI+



Ngoài các loại lạm dụng được liệt kê ở các trang trước, các đối tác lạm dụng trong một số mối quan hệ LGBTQI+ (đồng tính nữ, đồng tính nam, song tính, chuyển giới, người dị tính, giới tính chưa xác định, liên giới tính và các tính dạng khác) có thể sử dụng các chiến thuật quyền lực và kiểm soát bổ sung. Ví dụ bao gồm:

- “Làm lộ” hoặc đe dọa “làm lộ” khuynh hướng tình dục và/hoặc nhận dạng giới tính của đối tác cho gia đình, hăng sở hoặc người khác
- Nói với đối tác rằng vì nhận dạng giới tính và/hoặc khuynh hướng tình dục của họ nên họ “đáng” bị lạm dụng
- Nói rằng việc lạm dụng này “từ cả hai phía” hoặc có sự đồng thuận, kể cả khi có phản ứng thực thi pháp luật

Để biết thêm thông tin,
xin ghé trang mạng
[https://www.thehotline.org/
is-this-abuse/lgbt-abuse/](https://www.thehotline.org/is-this-abuse/lgbt-abuse/)



CÁC BIỆN PHÁP AN TOÀN

Nếu quý vị đang sống với một người lạm dụng quý vị, thì dù quý vị có muốn rời khỏi mối quan hệ đó hay không, cũng nên liên lạc với một cơ quan bạo lực gia đình để giúp lập ra một kế hoạch an toàn. Sau đây là một số điều quý vị có thể thực hiện để giúp bảo vệ quý vị và con quý vị.



Ghi nhớ số của bạn bè và thành viên gia đình (hoặc bảo đảm lưu các số đó trong điện thoại của quý vị) để quý vị có thể gọi trong trường hợp khẩn cấp. Nếu con quý vị đủ lớn, hãy dạy chúng những số điện thoại quan trọng, bao gồm cả cách quay số 911 và khi nào nên gọi số đó.



Giữ liên lạc với bạn bè và làm quen với hàng xóm. Người ta có thể cố gắng kiểm soát một mối quan hệ bằng cách giới hạn quyền truy cập của đối tác vào mạng lưới hỗ trợ cho họ, bao gồm bạn bè, hàng xóm và gia đình họ. Cố gắng không cắt đứt với mọi người - ngay cả khi quý vị cảm thấy muốn ở một mình.



Mở tài khoản ngân hàng riêng, nếu quý vị có thể hoặc có sẵn tiền khi cần gấp.



SAFETY



Giữ tập sách này ở nơi mà người làm tổn thương quý vị sẽ không tìm thấy, nhưng quý vị có thể lấy nó khi cần.



Tạo một từ mã với bạn bè và gia đình để báo hiệu cho họ khi quý vị cần giúp đỡ.

Lập một kế hoạch thoát hiểm cho quý vị và con để dùng đến khi khẩn cấp. Liên lạc với một cơ quan bạo lực gia đình bằng cách gọi cho **Đường Dây Nóng về Bạo Lực Gia Đình Quận Los Angeles** theo số **(800) 978-3600** để được hỗ trợ.

LUÔN CHUẨN BỊ SẴN



Sau đây là danh sách thông tin và đồ dùng quý vị có thể cần để bảo đảm an toàn và/hoặc cho trường hợp khi quý vị quyết định rời đi. Giữ tất cả thông tin ở một nơi an toàn. Suy nghĩ về việc lưu thông tin/bản sao tài liệu trên thẻ nhớ USB (ổ đĩa flash) mà quý vị có thể bảo vệ bằng mật khẩu.

Lưu ý: Các cơ quan Bạo Lực Gia Đình luôn có nhân viên sẵn sàng giúp **xây dựng kế hoạch an toàn**, cho dù quý vị có chọn rời khỏi mối quan hệ đó hay không. Gọi cho đường dây nóng nêu ở trang 3 của tập sách này để được giới thiệu đến các cơ quan có thể giúp đỡ.

1. Các số điện thoại quan trọng:

- Cảnh sát: 911 và sở cảnh sát địa phương
- Đường Dây Nóng về Bạo Lực Gia Đình Quận Los Angeles: (800) 978-3600
- Luật sư (nếu quý vị biết)

2. Thông tin liên lạc cho bạn bè hoặc thành viên gia đình

3. Số điện thoại và địa chỉ của những nơi quý vị có thể đến nếu quý vị phải vội vã rời đi

4. Đưa bản sao của các giấy tờ dưới đây cho người mà quý vị tin tưởng để giữ an toàn (Quý vị có thể không có toàn bộ các giấy tờ này. Lấy bất cứ thứ gì quý vị có thể):

- Giấy phép lái xe/ID
- Giấy khai sinh
- Thẻ an sinh xã hội
- Thông tin trường học của con
- Thẻ bảo hiểm y tế/Thẻ Medi-Cal
- Các hợp đồng bảo hiểm nhân thọ
- Thông tin tài khoản ngân hàng
- Thẻ nhận dạng phúc lợi công cộng (WIC, SNAP, SSI, GR, v.v.)
- Giấy ly hôn/giấy tờ giám hộ
- Hộ chiếu/thẻ xanh/giấy phép lao động/thị thực
- Hộ chiếu hoặc thẻ xanh của con
- Hợp đồng thuê, cho thuê hoặc giấy tờ nhà
- Đăng ký/bảo hiểm xe hơi
- Bản sao các lệnh cấm đã được thực thi

5. Cân nhắc mang các món đồ này theo cùng và giấu chúng ở nơi an toàn hoặc đưa chúng cho người mà quý vị tin tưởng:

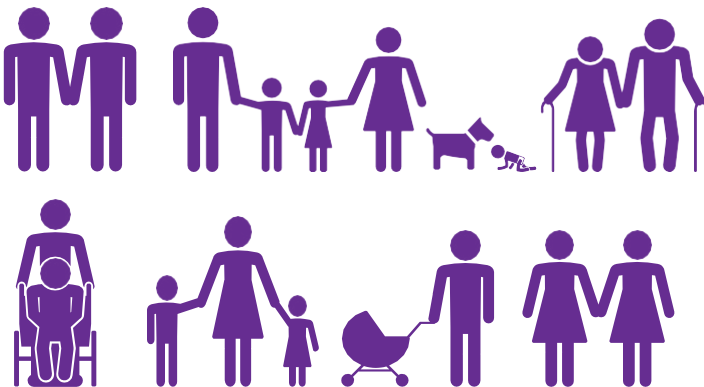
- Bộ chìa khóa phụ của xe hơi
- Một ít tiền và thuốc men
- Quần áo cho quý vị và con để thay đổi

CÁC GIA ĐÌNH BỊ TÁC ĐỘNG BỞI IPV

Bạo Lực Trong Tình Yêu gây ra mối nguy hiểm không chỉ cho người bị nhắm mục tiêu mà còn cho các thành viên gia đình trực tiếp, kể cả con cái. Chỉ cần chứng kiến IPV cũng khiến trẻ có nguy cơ phải chịu các hậu quả về sức khỏe thể chất và tinh thần, xã hội, tiêu cực và lâu dài. Trẻ em tiếp xúc với IPV có thể có nguy cơ cao hơn về:

1. **Các Vấn Đề Về Sức Khỏe Thể Chất** - các bệnh mãn tính như tiểu đường, béo phì và bệnh tim
2. **Các Vấn Đề Về Sức Khỏe Tâm Thần** - lo lắng, trầm cảm, sử dụng rượu và ma túy
3. **Các Vấn Đề Xã Hội** - khó kết bạn, đánh nhau với gia đình và bạn bè, bắt nạt bạn bè, trải qua bạo hành và lạm dụng và/hoặc bị bạo hành hoặc lạm dụng trong các mối quan hệ yêu đương, các vấn đề pháp lý và hình sự.

Nếu quý vị là cha/mẹ gặp IPV, có thể khó để quý vị biết cách bảo vệ con. Xin hãy tìm kiếm giúp đỡ bằng cách gọi một trong những đường dây nóng được liệt kê ở trang 3.



CÁC CHƯƠNG TRÌNH CAN THIỆP



Những người ngược đãi hoặc đe dọa gây tổn thương cho đối tác có thể thuộc bất kỳ nhận dạng giới tính, chủng tộc, dân tộc, tuổi tác, khuynh hướng tình dục, thu nhập hoặc ngoại hình.

Bạo lực, bao gồm các hình thức lạm dụng quyền lực và quyền kiểm soát như IPV, là những hành vi học được (đôi khi từng trải qua trong thời thơ ấu) có thể được thay thế bằng các kỹ năng đối phó và hàn gắn không bạo lực. Các chương trình được gọi là **Chương Trình Can Thiệp của Batterer (BIP)** có sẵn dành cho những người gây tổn hại hoặc có nguy cơ gây hại cho đối tác của họ. Sở Quản Chế Quận Los Angeles giám sát BIP và duy trì danh sách các chương trình được phê duyệt trong toàn Quận.

Quý vị có thể liên lạc với Sở Quản Chế theo số (866) 931-2222 hoặc

<https://probation.lacounty.gov/>. Những người đang (hoặc cảm thấy có nguy cơ) gây tổn hại cho đối tác có thể gọi **Đường Dây Nóng về Bạo Lực Gia Đình Quốc Gia** theo số **(800) 799-SAFE**

để được giúp đỡ. Thanh thiếu niên đang (hoặc cảm thấy có nguy cơ) gây tổn hại cho đối tác có thể gọi **Love is Respect** ở số **(866) 331-9474**.



SỬ DỤNG RƯỢU VÀ MA TÚY

Điểm giao thoa giữa sử dụng rượu và ma túy với IPV rất phức tạp. Dữ liệu chỉ ra rằng nhiều người gặp phải cả IPV và sử dụng hoặc lạm dụng chất gây nghiện.³

Lạm dụng ma túy và rượu, còn gọi là Rối Loạn Sử Dụng Chất Gây Nghiện, là một tình trạng y tế ảnh hưởng đến hoạt động của não bộ và có thể gây ra hành vi có hại và tự hủy hoại. Sử dụng chất gây nghiện thường được coi như một cách để đối phó hoặc “làm tê liệt” tác động của sang chấn và nỗi sợ hãi do IPV gây ra. Ma túy và rượu còn có thể được sử dụng như một chiến thuật lạm dụng để thực thi quyền lực và kiểm soát với đối tác. Ví dụ bao gồm:

- Ép buộc sử dụng ma túy/rượu
- Phá hoại nỗ lực hồi phục hoặc giảm sử dụng
- Ngăn cản khả năng tiếp cận với điều trị
- Buộc nạn nhân cai nghiện ma túy/rượu
- Đe dọa tiết lộ việc nạn nhân sử dụng ma túy cho cơ quan thực thi pháp luật hoặc cơ quan bảo vệ trẻ em

Khi các mối quan hệ bị tác động bởi cả bạo lực và sử dụng ma túy và rượu thì việc nhận được trợ giúp ở cả hai lĩnh vực đó là điều tối quan trọng.

SỞ SỨC KHỎE CỘNG ĐỒNG QUẬN LOS ANGELES, PHÒNG CHỐNG VÀ KIỂM SOÁT LẠM DỤNG CHẤT GÂY NGHIỆN

Các dịch vụ điều trị và phục hồi rối loạn sử dụng chất gây nghiện miễn phí, không mất chi phí dành cho thanh thiếu niên và người trưởng thành sống tại Quận Los Angeles đã ghi danh hoặc đủ điều kiện Medi-Cal, My Health LA và các chương trình khác do Quận tài trợ.

Các Dịch Vụ Điều Trị Rối Loạn Sử Dụng Chất Gây Nghiện có sẵn bao gồm:

- Điều Trị Ngoại Trú - các dịch vụ điều trị tại cộng đồng ít chuyên sâu
- Điều Trị Ngoại Trú Chuyên Sâu - các dịch vụ điều trị tại cộng đồng chuyên sâu hơn
- Thuốc Điều Trị Nghiện - Thuốc được FDA phê chuẩn sử dụng kết hợp với trị liệu hành vi
- Quản Lý Cai Nghiện
- Điều Trị Nội Trú - cơ sở sinh sống ngắn hạn cung cấp dịch vụ điều trị
- Dịch Vụ Hỗ Trợ Phục Hồi - các dịch vụ được cung cấp sau khi điều trị kết thúc để hỗ trợ phục hồi
- Nhà Ở Cầu Nối Phục Hồi – cung cấp nhà ở tạm thời liên quan đến điều trị (tương tự như môi trường sinh sống không nghiện ngập)

Để tìm hiểu thêm, hãy gọi **Đường Dây Trợ Giúp Dịch Vụ Lạm Dụng Chất Gây Nghiện (SASH) miễn phí, 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần theo số (844) 804-7500**, họ có một nhóm nhân viên đủ tiêu chuẩn sẵn sàng giúp quý vị tìm hiểu về các lựa chọn và tìm nhà cung cấp có thể đáp ứng nhu cầu cụ thể của quý vị.

Quý vị cũng có thể tìm một nhà cung cấp điều trị rối loạn sử dụng chất gây nghiện bằng cách sử dụng danh bạ nguồn lực trực tuyến trên trang mạng

<http://sapccis.ph.lacounty.gov/sbat/> .



Nếu quý vị hoặc ai đó quý vị quan tâm có vấn đề với rượu hoặc ma túy, quý vị cần biết: việc điều trị sẽ cho hiệu quả và có thể phục hồi.

THÔNG TIN BỔ SUNG

Các thông tin sau đây chỉ là hướng dẫn. Vui lòng tham vấn với luật sư để xác định cách thức, thời gian và xem liệu các quyền và dịch vụ này áp dụng cho tình huống của quý vị không. Các cơ quan bạo lực gia đình có thể hỗ trợ quý vị với trợ giúp pháp lý hoặc giới thiệu quý vị đến một người có thể cung cấp trợ giúp miễn phí hoặc với chi phí thấp.

DI TRÚ

Người không có giấy tờ gặp phải IPV có thể phải đối mặt với các vấn đề khác khiến khó có thể tiếp cận với trợ giúp và có thể phải chịu thêm các hình thức lạm dụng khác.

Các dịch vụ sau đây sẵn sàng phục vụ những người gặp phải IPV ở California, ngay cả khi không có giấy tờ:

- Hỗ trợ từ cảnh sát
- Lệnh không chế từ tòa án
- Quyền giám hộ và cấp dưỡng cho trẻ em
- Các dịch vụ từ nơi trú ẩn và các chương trình IPV khác
- Chăm sóc y tế khẩn cấp
- Trẻ em là công dân Hoa Kỳ có thể nhận các phúc lợi công cộng; và
- Kẻ lạm dụng có thể bị truy tố hình sự

CÁC LUẬT KHÁC LIÊN QUAN ĐẾN IPV

Trao đổi với luật sư để xem liệu có lựa chọn nào sau đây áp dụng với quý vị hoặc có sẵn cho quý vị. Cơ quan bạo lực gia đình có thể cung cấp trợ giúp pháp lý hoặc giới thiệu quý vị với người có thể cung cấp trợ giúp pháp lý.

Nhà ở

Luật nhà ở California cho phép người thuê nhà chấm dứt hợp đồng thuê nhà trước khi hết hạn nếu họ (hoặc thành viên trong gia đình họ) đã trải qua bạo lực trong tình yêu, tấn công tình dục, rình rập, lạm dụng người cao niên hoặc buôn bán người.

(Cal.Civ.Code § 1946.7(a)) (Có áp dụng một số giấy tờ và yêu cầu.)

Bản sao miễn phí biên bản của cảnh sát

Bộ Luật Gia Đình California 6228 - Các cơ quan thực thi pháp luật của tiểu bang và địa phương sẽ cung cấp, theo yêu cầu và không tính phí, một bản sao của tất cả các trang bìa của biên bản cảnh sát, một bản sao của tất cả các biên bản báo cáo sự cố hoặc cả hai, cho nạn nhân hoặc người đại diện của họ (theo chỉ định).

LỆNH KHỐNG CHẾ VÀ CÁC LỰA CHỌN PHÁP LÝ KHÁC

Có nhiều loại lệnh khống chế và lệnh bảo vệ khác nhau ở California. Một số loại lệnh được cảnh sát cấp và một số loại lệnh yêu cầu quý vị xin tại Tòa Án Tối Cao.

Lệnh khống chế và lệnh bảo vệ là các dạng án lệnh. Chúng cho người bị khống chế biết họ có thể hoặc không thể làm gì. Điều này có thể bao gồm việc ai đó có thể đến gần quý vị ở mức nào, họ có thể gọi điện hoặc liên lạc với quý vị và con quý vị không, lệnh chuyển đi, lệnh nuôi giữ và thăm viếng trẻ, các lệnh liên quan đến tài sản hoặc vật nuôi và nhiều nữa. Ngoài ra còn có các lệnh cấm yêu cầu một người từ bỏ vũ khí và đạn dược và ngăn không cho họ mua thêm.

Xin trao đổi với luật sư để xem liệu có lệnh nào trong số này có sẵn cho quý vị. Cơ quan bạo lực gia đình có thể cung cấp trợ giúp pháp lý hoặc giới thiệu quý vị với người có thể cung cấp trợ giúp pháp lý.

TÌM HIỂU THÊM VỀ BẠO LỰC TRONG TÌNH YÊU



California Partnership to End Domestic Violence (Hợp Tác Để Chấm Dứt Bạo Lực Gia Đình)
(916) 444-7163
www.cpedv.org



National Coalition Against Domestic Violence (Liên Minh Quốc Gia Chống Bạo Lực Gia Đình)
(303) 839-1852
www.ncadv.org

Nguồn:

- 1 Smith, S.G., Zhang, X., Basile, K.C., Merrick, M.T., Wang, J., Kresnow, M., Chen, J. (2018). The National Intimate Partner and Sexual Violence Survey (NISVS): 2015 Data Brief – Updated Release. Atlanta, GA: National Center for Injury Prevention and Control, Centers for Disease Control and Prevention.
- 2 James, S. E., Herman, J. L., Rankin, S., Keisling, M., Mottet, L., & Anafí, M. (2016). The Report of the 2015 U.S. Transgender Survey. Washington, DC: National Center for Transgender Equality.
- 3 Rivera, E. A., Phillips, H., Warshaw, C., Lyon, E., Bland, P. J., Kaewken, O. (2015). An applied research paper on the relationship between intimate partner violence and substance use. Chicago, IL: National Center on Domestic Violence, Trauma & Mental Health.

Reaching Out for Safety and Support



Tiếp Cận

HỘI ĐỒNG GIÁM SÁT QUẬN LOS ANGELES

Hilda L. Solis, Quận 1
Mark Ridley-Thomas, Quận 2
Sheila Kuehl, Quận 3
Janice Hahn, Quận 4
Kathryn Barger, Quận 5

SỞ Y TẾ CÔNG CỘNG QUẬN LOS ANGELES

Barbara Ferrer, PhD, MPH, MEd, Giám đốc
Muntu Davis, MD, MPH, Nhân viên y tế
Deborah Allen, ScD, Phó giám đốc Cục Tăng Cường Sức Khỏe
Eve Sheedy, Esq, Giám đốc điều hành, Hội Đồng Bạo Lực Gia Đình

TRÂN TRỌNG CẢM ƠN:

- Ủy Ban Phụ Nữ Quận Los Angeles
- Các cơ quan công đồng và tư nhân hỗ trợ những người bị tác động của Bạo Lực Trong Tình Yêu

ĐỂ YÊU CẦU NHẬN BẢN SAO CẨM NANG NÀY, XIN VUI LONG LIÊN LẠC:

Hội Đồng Bạo Lực Gia Đình, Sở Y Tế Công Cộng
Quận Los Angeles

(213) 974-2799

dvc@ph.lacounty.gov
<http://publichealth.lacounty.gov/dvcouncil/>

